

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 236

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 236 – 3189

Bern, Montag, 12. Oktober 1981  
 Berne, lundi, 12 octobre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 236 – 12. 10. 1981

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

##### Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

##### Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Seio-  
 glimento di società e diffidat'ereditori.

##### Schuldenruf infolge Fusion.

Grida per beneficio di inventario.

##### Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marehi di fabbrica e di commercio 310673–310685

#### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weiterführung des italienischen Importdeposits – L'obligation d'un dépôt  
 à l'importation italien est maintenue.

#### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

30. September 1981  
**Denner Treuhand- und Management AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 35 vom 13. 2. 1981, S. 474). Statuten am 7. 7. und 14. 9. 1981 geändert. Ncu Firm: Denner Treuhand & Revisions AG (Denner Fiduciaria & Révision SA) (Denner Trustees & Auditors Co Ltd). Neumschreibung des Zwecks: Übernahme von Treuhandmandaten, Beratung in Steuerfragen sowie in der Erledigung von Revisions- und Buchführungsmandaten. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Unterschrift von Dr. Arnold Aepli ist erloschen. Hansjörg Wyler ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1981  
**C. Siferli & H. Zwygart AG**, in Zürich 8, Magnolienstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 9. 1981. Zweck: Ausführung von Architekturaufrägen, Innenarchitekturaufrägen, Begutachtungen, Liegenschaftenhandel und Liegenschaftsverwaltung sowie ferner Handel mit Baumaterialien und Innenrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inha-

beraktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Christoph Siferli, von und in Zürich, und Hans Zwygart, von Krauchthal und Zürich, in Zollikon, ihr im Handelsregister nicht eingetragenes, in Zürich, geführtes Geschäft (Architektur- und Innenarchitekturbüro) mit denjenigen Aktiven von Fr. 274 947,30 und denjenigen Passiven von Fr. 46 781,55, welche in der Übernahmebilanz per 31. 7. 1981 enthalten sind. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 228 165,75, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Susanne Neininger, von und in Zürich, Präsidentin; Christoph Siferli, von und in Zürich, und Hans Zwygart, von Zürich, in Zollikon.

30. September 1981  
**Koller Data AG**, in Uster, Brunnenstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 9. 1981. Zweck: Handel mit und Produktion von Geräten, Zubehör sowie Verbrauchsmaterialien für die elektronische Datenverarbeitung und das grafische Gewerbe; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundstücke erwerben, veräußern, verwalten oder vermitteln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Franz Koller, von Appenzell, in Hombrechikon, Präsident, sowie Bruno Hardegger, von Gams, in Mönchaltorf.

30. September 1981  
**Haas-Druck AG**, in Zürich 8, Druckerzeugnisse jeglicher Art (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2189). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: René Haas, von Zürich und Speicher AR, in Maur.

30. September 1981  
**Desoto Moveis SA**, in Zürich 6, Innenarchitekturbüro (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1872). Neues Mitglied des Verwaltungsrates, zugleich Präsident, mit Einzelunterschrift: Martin Frank, von Langnau im Emmental, in Zürich.

30. September 1981  
**Interhome (Schweiz) AG**, in Zürich 9, Mieten, Vermieten und Verwalten von Chaleis, Ferienwohnungen und Feriensiedlungen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3673). Die Unterschrift von René Buck sowie die Prokuren von Christoph Brühwiler und Beat Keller sind erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist Edgar Hossle, von Ueken, in Rüslikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Baechold, von Horgen und Schleitheim, in Horgen; Anton Demont, von Trun, in Mönchaltorf; Otto Gretler, von Gossau ZH, in Widen; Peter Hüwyler, von Auw, in Kirchberg SG; Ute Reglitzki, deutsche Staatsangehörige, in Dietikon, und Rita Widmer, von Zürich, in Kilchberg ZH.

30. September 1981  
**Inter Carton AG**, in Zürich 2, Beteiligung an Gesellschaften der Branchen Karton, Pappe, Wellpappe und Verpackungsmittel (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1977, S. 3641). Dr. Wolfgang F. Feger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Wegmann, Mitglied des VR, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

30. September 1981  
**Bank Leumi le-Israel (Schweiz)**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2674). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Paul Rohner, von Böbikon, in Zug.

30. September 1981  
**Al-Holding AG**, in Zürich 2, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1236). Eberhard Kühl, Dr. Martin Escher, Dr. Nicolas J. Bär und Thomas Rüegg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Robert von Ah, bisher Vizepräsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

30. September 1981  
**Aura Travel AG**, in Zürich 1, Reisebüro (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4089). Dr. Wilhelm Brönnimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Bauen, Präsident, und Jacqueline Lucchi, Mitglied, beide von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Talacker 50, Zürich 1.

30. September 1981  
**Senger-Annoncen AG**, in Zürich 2, Werbegesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3757). Anton Käng, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1981  
**Stebag AG**, in Meilen, Immobilien (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373). Fritz Wiederkehr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stefan Metzker jun., von Adliswil, in Meilen.

30. September 1981  
**Frigopol Kühlanlagen AG**, Birmensdorf, in Birmensdorf (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2249). Die Unterschrift von Albert Mittermaier und die Prokura von Franz Andermatt sind erloschen.

30. September 1981  
**Listel AG**, in Zürich 1, Maschinen und Produkte auf dem Gebiete der Eisen- und Stahlindustrie (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1979, S. 3390)

**Financing Production Corporation**, in Zürich 1, Finanzierung industrieller Produktionsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1978, S. 2645)

Dr. Urs Vetsch, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

30. September 1981  
**Metrofin AG**, in Zürich 1, Verwaltung von Seeschiffen und Hochseeschiffahrt (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1976, S. 1481). Dr. Werner Meierhans, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küssnacht ZH.

30. September 1981  
**Metzand Immobilien AG**, in Meilen (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2805). Dr. Walter König ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stefan Metzker jun., von Adliswil, in Meilen.

30. September 1981  
**Bar Acapulco, Wüest**, in Zürich (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1979, S. 2805). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

30. September 1981  
**Schneider & Cie AG Internationale Transporte, Zweigniederlassung in Kloten** (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3067), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jörg Markus Rüegg ist erloschen.

30. September 1981  
**Schneider & Cie AG Internationale Transporte, Zweigniederlassung in Zürich 3** (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2217), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jörg Markus Rüegg ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Dennerstrasse 41, Zürich 9.

30. September 1981  
**Procalor SA, Zweigniederlassung in Zürich 4**, Spezialapparate der Heizungsbranche (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2206), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Prokuren von Hans Grob, Agnes Thom und Stefan Troxler sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hugo Bucher, Vizedirektor; demnach ist seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Richard Fehr, von Niederwangen, in Kloten.

30. September 1981  
**Elektra Zürich AG für elektrotechnische Anlagen**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 892). Esther Sprecher-Aus der Au ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Gertrud Balhuber, von und in Zürich.

30. September 1981  
**N. Stüssi, Werkstatt 2000**, in Zürich, Feldstrasse 115, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Niklaus Stüssi, von Linthal, in Zürich 4. Bauberatung: Planung und Ausführung von Altbaurenovationen, -sanierungen, Um- und Neubauten sowie von elektrischen Anlagen.

30. September 1981  
**Hermann Rüegg**, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Rüegg, von und in Hinwil. Handel mit Textilprodukten sowie Übernahme von Vertretungen der Textilindustrie.

30. September 1981  
**H. R. Koller & Cie**, in Winterthur 1, technische Öle und Fette aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1980, S. 110). Der Gesellschafter Hans Robert Koller-Zingerli ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafterin: Margarita Klara Koller-Zingerli, von Speicher AR, in Winterthur 1.

30. September 1981  
**Privat-Holding AG**, in Zürich 1, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3065). Dr. Paul Eisenring, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1981  
**Cidesco Sektion Schweiz**, in Zürich 1, Wahrung der beruflichen Interessen von Personen, welche in der Kosmetik und Kosmetologie tätig sind usw., Verein (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1984). Die Unterschrift von Josiane Mathilde Alice Palm-Demoizé ist erloschen. Simone Martignier führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsidentin, sondern nun als Präsidentin des Vorstandes. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hedwig Detwiler, von Bretzwil und Basel, in Chur, Vizepräsidentin des Vorstandes.

30. September 1981  
**Buchdruckerei E. & T. Schwarzenbach**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1972, S. 1512). Neu hat Einzelprokura: Wilhelm Rietmann, von und in Zürich.

30. September 1981  
**Genossenschaft Alterssiedlung Rütli ZH**, in Rütli (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1973). Elisabeth Petermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Arthur Honegger ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und Vizepräsident des Vorstandes und zugleich Verwalter mit Einzelunterschrift ist Arnold Eberle, von Walenstadt und Rütli ZH, in Rütli ZH. Neue Adresse: Haldengutrass 13, c/o Arthur Honegger.











Rudolf Imboden, Metzgermeister, St. Niklaus, vertreten durch Advokat Dr. Leo Stoffel, Visp, zeigt hiermit an, dass er die acht Namenaktien Nr. 2618 bis 2625 im Nominalwert von Fr. 100.- der Luftseilbahn Grächen-Hännigalp AG, samt Coupons, seit 1980 verloren hat.

Der allfällige Inhaber dieser Werttitel wird hiermit gemäss Art. 981 ff. OR aufgefordert, diese innert sechs Monaten seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Instruktionsrichter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (1488<sup>3</sup>)

3930 Visp, den 2. Oktober 1981

Der Instruktionsrichter II:  
Franz v. Riedmatten

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.-, ausgestellt am 16. Dezember 1946, lautend auf den ursprünglichen Schuldner: Philipp Oswald, Schreinermeister, wohnhaft an der Bahnhofstrasse, in Oberglatt, lastend im 3. Rang, mit Nachrückungsrecht auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3586 (GB Plan 22, Blatt 1780; Tagebuch 1946 Nr. 372; Pfandtitelverzeichnis 1946 Nr. 291), Wohnhaus Beckhammer 3, in Unterstrass-Zürich 6, mit 7 a 70 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Zugangsweg, vorgehende Pfandrechte: Fr. 140 000.- auf der 1. und Fr. 35 000.- auf der 2. Pfandstelle. Jetziger Pfandgegenstand: Torothea Koller-Pestalozzi, geb. 1909, von Winterthur, wohnhaft Minervastrasse 134, 8032 Zürich, GBA Unterstrass-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (10<sup>3</sup>)

8004 Zürich, den 18. Mai 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le juge-instructeur II du district de Sion à la requête de la Mobilière Suisse à Sion, somme le ou les détenteurs inconnus du titre ci-après désigné de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligation de caisse UBS, no 12 294, au porteur de fr. 5000.-, échue le 23 mars 1984, avec coupons au 23 mars 1982 et suivants attachés. (1473<sup>3</sup>)

1950 Sion, le 30 septembre 1981

Le juge-instructeur II:  
André Franzé

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 21 juin 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: cédule hypothécaire au porteur de fr. 15 000.-, 2e rang, constituée le 15 juin 1956, inscrite au RF sous no 184 060, grevant l'immeuble cadastré sous no 5653 folio 317, à Glion-sur-Montreux, dont Antony Huys est propriétaire à ce jour. (11<sup>3</sup>)

1800 Vevey, le 5 juin 1981

Le président:  
D. Contomanolis

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 18 000.-, interesse al 5%, gravante in 2° grado la particella n. 462 RFD di Sant'Abbondio, ubicazione Indunar, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 1° marzo 1962, dg. 1098, di proprietà del signor Leo Dossenbach, fu Federico, 1900, Seestrasse 270, Zurigo, a voler produrre detto titolo alla scrivente pretura entro il 15 ottobre 1982, sotto la comminazione dell'ammortamento. (1495<sup>3</sup>)

6601 Locarno, il 1° ottobre 1981

Il pretore:  
avv. G. Francini

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Savonnerie Sanel SA, Aigle

Schuldenruf Infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1981 hat die Firma Savonnerie Sanel SA die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Firma Lysoform Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Windisch/Brugg, gemäss dem zwischen den Verwaltungen dieser beiden Gesellschaften am 7. September 1981 abgeschlossenen Fusionsvertrag beschlossen.

Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 30. Juni 1981. Aktiven und Passiven sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Firma Lysoform Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Windisch/Brugg, übergegangen.

Durch diese Fusion ist die Savonnerie Sanel SA aufgelöst. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der 3. Publikation, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung derselben bei der Verwaltung der Lysoform Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse, Postfach 179, 5200 Brugg, anzumelden. (A1311<sup>3</sup>)

5200 Brugg, den 9. September 1981

Lysoform  
Schweizerische Gesellschaft  
für Antiseptie AG

### Kemper AG, (Kemper SA) (Kemper Ltd.) in Küsnacht ZH

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Fräulein Kate Kemper, Furtstrasse 10, 8700 Küsnacht ZH, anzumelden. (A1296<sup>3</sup>)

8700 Küsnacht, den 28. September 1981

Die Liquidatorin:  
Kate Kemper

### Indanso AG (Indanso SA) (Indanso Inc.), Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Hans Hüsey, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A1316<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 5. Oktober 1981

Der Liquidator:  
Dr. Hans Hüsey

### Mashida-Genco AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Dezember 1981 in schriftlicher Form und mit Begründung zuhanden des Liquidators an folgende Adresse anzumelden: Mashida-Genco AG in Liquidation, c/o Frau Hedy Güntert, Oberleh 2, 6300 Zug. (A1315<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 5. Oktober 1981

Der Liquidator

### Sanberwald AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Sanberwald AG, vom 22. September 1981, hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen.

Die Anmeldungen sind innerhalb von 30 Tagen von der dritten Publikation dieser Aufforderung an beim Liquidator, Herrn Dr. Thomas Wach, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, in schriftlicher Form anzumelden. (A1297<sup>3</sup>)

8027 Zürich, den 22. September 1981

Sanberwald AG  
Der Liquidator:  
Dr. Thomas Wach

### Gazelle Holding Ltd., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die Schweizerische Treuhandgesellschaft, General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich, zur Liquidatorin bestellt.

Allfällige Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche 30 Tage von der dritten Publikation dieses Schuldenrufes an bei der Liquidatorin in schriftlicher Form anzumelden. (A1309<sup>3</sup>)

8027 Zürich, den 1. Oktober 1981

Gazelle Holding Ltd.  
Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

### Société Coopérative d'achats de vins, 1023 Crissier

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 913, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 30 septembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1981, par écrit, accompagnés des pièces justificatives en mains du liquidateur André Chastellain, à 1023 Crissier, chemin de la Cure 5. (A1298<sup>3</sup>)

1023 Crissier, le 30 septembre 1981

Le liquidateur:  
A. Chastellain

### Société Immobilière Grand-Vue Founex A S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1302<sup>3</sup>)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:  
Joseph Ziegler

### Société Immobilière Grand-Vue Founex B S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1303<sup>3</sup>)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:  
Joseph Ziegler

### Société Immobilière Grand-Vue Founex C S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1304<sup>3</sup>)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:  
Joseph Ziegler

### Société Immobilière Grand-Vue Founex D S.A., Founex

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1305<sup>3</sup>)

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:  
Joseph Ziegler



**Société Immobilière Grand-Vue Founex E.S.A., Founex**

p.a. Monsieur Joseph Ziegler, rue du Conseil Général 3, 1204 Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1306')

1297 Founex, le 8 octobre 1981

Le liquidateur:  
Joseph Ziegler**Montre Service S.A. en liquidation, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 septembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: M. Pierre-Noël Brasey, e/o Fiduciaire de Genève S.A., rue Winkelried 8, Genève. (A1293')

1200 Genève, le 6 octobre 1981

Le liquidateur:  
Pierre-Noël Brasey**Septo, société d'exploitation et de promotions touristiques, en liquidation, Villars****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 août 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, soit à la Fiduciaire Maurice Turrian, M. Ulrich Brechbühl, 1884 Villars. (A1294')

1884 Villars-sur-Ollon, le 11 septembre 1981

Le liquidateur

**Filmasters S. à r. l., en liquidation, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO****Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 novembre 1979 a prononcé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication, à l'adresse suivante: étude de Me Rolf A. Bracher, avocat, rue de la Fontaine 9, 1204 Genève. (A1299')

1204 Genève, le 28 septembre 1981

Les liquidateurs

**S.I. Villa Maria La Tour-de-Peilz en liquidation****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 septembre 1981 la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 octobre 1981 auprès de la liquidatrice, la Fiduciaire Charles Rogivue S.A., à Lausanne. (A1288')

1000 Lausanne, le 23 septembre 1981

La liquidatrice

**Pâquerettes S.A. Yverdon, Yverdon****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

Selon décision du 22 septembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives au liquidateur, M. Olivier Piguet, à Yverdon, rue de la Plaine 14. (A1301')

1400 Yverdon, le 2 octobre 1981

Le liquidateur:  
O. Piguet**Le Rouet S.A., en liquidation, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Veyrier, chemin de la Clé des Champs 8, chez M. Alfred Jager, liquidateur. (A1317')

1200 Genève, le 2 octobre 1981

Le liquidateur:  
Alfred Jager**Société Immobilière des Voutes du Vieux Montreux S.A. en liquidation****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 30 novembre 1981 auprès de la liquidatrice, la société Mandataria Fiduciaire S.A., à Lausanne. (A1307')

1000 Lausanne, le 1er octobre 1981

La liquidatrice

**Sopafinci S.A. in liquidazione, Locarno****Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria del 29 settembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Primo Mella; c/o S.A. di Consulenza Economica e Aziendale, via della Pace 3, 6600 Locarno.

I creditori sono pertanto diffidati a notificare i loro crediti al liquidatore entro e non oltre il termine di 30 giorni dalla terza pubblicazione del presente avviso, pena la perenzione del loro diritto. (A1287')

6600 Locarno, il 30 settembre 1981

Il liquidatore:  
Primo Mella**Libexim S.A., Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au domicile du liquidateur, M. Victor Fischer, route de Frontenex 62, 1211 Genève 6. (A1300')

1211 Genève, le 2 octobre 1981

Le liquidateur

**Primeurs Jordan SA, Neuchâtel****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication entre les mains du liquidateur, M. Willy Seiler, Promenade-Noire 10, 2000 Neuchâtel. (A1262')

2000 Neuchâtel, le 29 septembre 1981

Daniel Blaser

**Briscata SA in liquidazione, Lugano****Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO****Seconda pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti di data 29 settembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la Neofidaria SA, Lugano, via Pretorio 20.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. (A1308')

6901 Lugano, il 29 settembre 1981

Neofidaria S.A.

**Sigfa Société anonyme d'investissements et de gestion financière, Genève****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 2 octobre 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue de Candolle 17, c/o M. Jacques Chevallier. (A1310')

1205 Genève, le 2 octobre 1981

Le liquidateur

**Photo-Villars S.A. en liquidation, Villars****Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO****Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 août 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, soit chez M. Eugène Bonzon, Transport, 1885 Chesières. (A1295')

1884 Villars-sur-Ollon, le 11 septembre 1981

Le liquidateur

**Grida per beneficio di inventario**

Istante: Adriana Marconelli, Lugano, rappresentata dall'avv. Piero Rusca, casella postale 227, Lugano.

Successione: quella relitta dal defunto Fischer Giuseppe, 1906, qdm. Teofilo, attinente di Gentilino, già domiciliato a Breganzona, deceduto a Lugano, il 20 settembre 1981.

Notaio delegato all'inventario: avv. Piero Rusca, casella postale 227, Lugano.

Diffida: Si diffidano tutti i ereditori o debitori del defunto, compresi i ereditori per fidejussione, a notificare i loro crediti o debiti, entro il termine di un mese dalla prima pubblicazione della presente grida, alla cancelleria della pretura di Lugano-Distretto, sotto comminatoria che i crediti non notificati saranno soggetti alle conseguenze previste dall'art. 590 CCS. (A1319')

6900 Lugano, il 23 settembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Marken Marques Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**

**Office fédéral de la propriété intellectuelle**

**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragung nicht schutzfähiger Marken  
infolge Verkehrsgeltung**

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für  
geistiges Eigentum  
3003 Bern

**Enregistrement de marques non susceptibles  
de protection mais qui se sont imposées dans  
le commerce**

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la  
propriété intellectuelle  
3003 Bern

**Registrazione di marchi non suscettibili  
di protezione ma che si sono imposti  
nel commercio**

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifestato che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della  
propriété intellectuelle  
3003 Berna

**Eintragungen - Enregistrements**

**310673.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),**  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 186307. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

**VETIBENZAMINE**

**310674.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),**  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 186580. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**DESFERAL**

**310675.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),**  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 186669. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Schädlingsbekämpfungsmittel in der Landwirtschaft, an Mensch und Tier und Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

**TOPAZOL**

**310676.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),**  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 186849. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Reinigungs- und Poliermittel sowie Mittel zur Pflege und zur Desinfektion aller Arten von Oberflächen und Textilien. (Int. Kl. 3, 5)

**SPINA**

**310677.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.  
**CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),**  
4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
Nr. 186850. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

**PERTOFRAN**

**310678.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.  
**Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, 8005 Zürich.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184695. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Haushalt- und Toilettenseifen, Seifen für die Industrie, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Scheuer-, Putz- und Poliermittel, Kerzen, Stearin, Glycerin, Parfümerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3, 4)

**AXITURIN**

**310679.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1981.  
**Viscosuisse S.A., 6020 Emmenbrücke.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 184949. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1981 an.

Fasern, Garne, Zwirne, Gespinste, Gewirke, Gewebe, Teppiche, Decken, Vorhänge und Vliesstoffe. (Int. Kl. 22, 23, 24, 27)

**FLISCAFLOR**

**310680.** Date de dépôt: 20 janvier 1981.  
**Les Fils Maye S.A., 1908 Riddes.** - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LES MANORESSSES**

**310681.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1981.  
**Orion-yhtymä Oy, Valtakatu 2, Lappeenranta 60 (Finnland).** - Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

**NORTHERN LIGHTS**

**310682.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1981.  
**Ferring Aktiebolag, Soldatorpsvägen 5, Malmö (Schweden).** - Fabrikation und Handel.

Peptidhormone. (Int. Kl. 5)

**GLYPRESSIN**

**310683.** Date de dépôt: 23 janvier 1981.  
**Moise Dreyfuss Limited, 6-10, Kirby Street, Londres (Grande-Bretagne).** - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 184348. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1981.

Montres. (Cl. int. 14)

**HUSKY**

**310684.** Date de dépôt: 23 janvier 1981.  
**Die Casting Machine Tools Limited, 168, Great North Road, Hatfield (Grande-Bretagne).** - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184613. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 janvier 1981.

Jouets. (Cl. int. 28)

**LONE STAR**

**310685.** Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1981.  
**The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA).** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 237149. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1981 an.

Toilettenpapier, Papierservietten, Handtücher und Gesichtstüchlein aus Papier, Wegwerfwindeln. (Int. Kl. 16)

**PROCTER & GAMBLE'S FASHION**

## Mitteilungen · Communications · Comunicazioni

## Weiterführung des italienischen Importdepots

Mit Dekret vom 30. September hat Italien die Weiterführung der Importdepotpflicht (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 129 vom 9. Juni) beschlossen. Sie soll, bis zur endgültigen Aufhebung am 1. März 1982, schrittweise von bisher 30% herabgesetzt werden. Dies geschieht wie folgt: ab 1. Oktober 25%, ab 1. Januar 1982 20% und ab 1. Februar 1982 15%.

Neu werden ab 1. Oktober 1981 noch folgende Erzeugnisse von der Depotpflicht ausgenommen: Nichteisenmetalle der Zollkapitel 74 bis 81, grundsätzlich alle Landwirtschaftsprodukte (mit Ausnahme u.a. von Kartoffeln, Pos. 0701.A, Kaffee Pos. 0901, Alkohol Pos. ex 2208 und 2209, Weinessig Pos. ex. 2210) sowie landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse.

Der Wortlaut des Dekretes in italienischer Sprache kann beim Bundesamt für Aussenwirtschaft, 3003 Bern, bezogen werden, welches auch genauere Auskunft über die von der Depotpflicht ausgenommenen Positionen geben kann.

## L'obligation d'un dépôt à l'importation italien est maintenue

Par décret du 30 septembre l'Italie a prolongé l'obligation d'un dépôt à l'importation (voir Feuille officielle suisse du commerce no 129 du 9 juin).

Jusqu'à sa suppression définitive, fixée au 1er mars 1982, ce dépôt sera réduit graduellement à partir de son taux actuel de 30%. Voici ces étapes: 1er octobre 25%, 1er janvier 1982 20%, 1er février 1982 15%.

A partir du 1er octobre 1981 de nouveaux produits sont exemptés de l'obligation de dépôt: métaux non ferreux des chapitres du tarif des douanes 74 à 81, en principe tous les produits agricoles (à l'exclusion, entre autres, de pommes de terre pos. 0701.A, de café pos. 0901, d'alcool pos. ex. 2208 et 2209, de vinaigre à base de vin pos. ex. 2210) et agricoles transformés.

Le texte du décret en langue italienne peut être obtenu auprès de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, 3003 Berne, qui peut fournir des indications précises sur les positions tarifaires qui sont exemptées de l'obligation de dépôt.

## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

91<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique»

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



## 8% Anleihe 1981-1991 von SFr. 100 000 000. —

### Stadt Oslo (Königreich Norwegen)

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom  
**12. bis 16. Oktober 1981, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf. Der Erlös dieser Anleihe wird dem Anleihefonds gutgeschrieben, der für Investitionsvorhaben verwendet wird.

#### Die wichtigsten Bedingungen lauten wie folgt:

<b>Zinssatz</b>	8% p.a.
<b>Emissionspreis</b>	99% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe
<b>Laufzeit</b>	längstens 10 Jahre, durchschnittlich 8 Jahre
<b>Rückzahlung</b>	in den Jahren 1987 bis 1991 jährliche Rückzahlungen von jeweils SFr. 20 000 000. — durch Rückkäufe am Markt und/oder Auslosung
<b>Vorzeitige Rückzahlung</b>	ab 1987 mit degressiven Prämien ab 102% gestattet
<b>Stückelung</b>	Inhaberobligationen von SFr. 5000. —
<b>Steuern</b>	gemäss den zur Zeit geltenden schweizerischen Gesetzesbestimmungen wird die eidgenössische Verrechnungssteuer auf den Zinsen dieser Anleihe nicht erhoben
<b>Liberierung</b>	6. November 1981
<b>Kotierung</b>	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne vorgesehen.

Die Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen:

**Handelsbank N.W.  
Bank von Ernst & Cie. AG  
Banca del Gottardo  
Banque Privée S.A.  
La Roche & Co.  
Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank  
Banca della Svizzera Italiana  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.  
Wirtschafts- und Privatbank**

Aarg. Hypotheken- und Handelsbank  
Banque Vaudoise de Crédit  
Bank in Gossau  
Bank in Menziken  
Bank vom Linthgebiet  
Basellandschaft. Hypothekenbank  
EKO Hypothekar- und Handelsbank  
Luzerner Landbank AG  
Banque Romande  
Bank Europ. Genossenschaftsbanken  
Banque de l'Union Europ. en Suisse S.A.

Valoren-Nummer: 598 539

# OF

Orell Füssli Graphische Betriebe AG Zürich

## Kapitalerhöhung 1981

### Erhöhung des Aktienkapitals und des Partizipationsscheinkapitals

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Oktober 1981 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 4 200 000 auf Fr. 8 400 000 und das Partizipationsscheinkapital von Fr. 4 200 000 auf Fr. 8 400 000 zu erhöhen.

In Ausführung dieses Beschlusses werden B400 neue Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert und 42 000 neue Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert ausgegeben. Davon werden 4200 neue Namenaktien, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre, von der Schweizerischen Nationalbank zum Preis von Fr. 1800 je Aktie übernommen.

Die unterzeichneten Banken haben sodann die restlichen

**4200 neuen Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert**  
und die

**42 000 neuen Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert**

sämtliche neuen Titel mit Dividendenberechtigung ab 1. Oktober 1981, d. h. % Dividende für das Geschäftsjahr 1981

fest übernommen und bieten sie den bisherigen Aktionären bzw. Inhabern von Partizipationsscheinen in der Zeit vom

**12. bis 23. Oktober 1981, mittags**

zu folgenden Bedingungen zum Bezug an:

- Bezugspreis:**  
Fr. 515 — netto je neue Namenaktie von Fr. 500 Nennwert  
Fr. 103 — netto je neuer Partizipationsschein von Fr. 100 Nennwert  
Die eidg. Emissionsabgabe von 3% ist in diesen Preisen eingeschlossen.
- Bezugsverhältnis**  
1 neue Namenaktie auf 2 bisherige Namenaktien  
1 neuer Partizipationsschein auf 1 bisherigen Partizipationsschein
- Ausübung des Bezugsrechtes:**  
durch Einreichung der entsprechenden Bezugsscheine und folgender Bezugsrechtsausweise  
a) für den Bezug neuer Namenaktien  
Coupons Nr. 10 ab bisherigen Namenaktien  
b) für den Bezug von Partizipationsscheinen  
Coupons Nr. 11 ab bisherigen Partizipationsscheinen
- Die Liberierung** der neuen Aktien und Partizipationsscheine ist bis spätestens 30. Oktober 1981 vorzunehmen.  
Die nachstehenden Banken nehmen Bezugsmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte sowie Bezugsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

**Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerischer Bankverein**

## MAFINA B.V., Voorburg, Königreich der Niederlande

mit Solidarbürgschaft der Pétrofina S.A., Brüssel

### 7%-Anleihe 1975-90 von sFr. 50 000 000. — nominal (Valoren-Nummer 536 674)

Für die gemäss Ziffer 3a) der Anleihebedingungen am 10. Oktober 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 1 000 000. — nominal konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 10. Oktober 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 49 000 000. — im Umlauf.

Bern, im Oktober 1981

Aus Auftrag:  
Bank von Ernst & Cie AG

## Maroma Holding AG, Zürich

### Ordentliche Generalversammlung

am 26. Oktober 1981, um 14 Uhr, Dolderstrasse 71, 8032 Zürich.

#### Traktanden:

- Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz zum 31. Dezember 1980.
- Abnahme des Geschäftsberichts.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahlen.
- Änderung von Art. 4 der Statuten.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat  
Dr. H. Brumann

## Alpha Plant & Equipment AG, Zug

Chamerstrasse 79

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

für das Geschäftsjahr 1979 au Dienstag, den 27. Oktober 1981, um 9 Uhr, und für das Geschäftsjahr 1980 au Dienstag, den 27. Oktober 1981, um 10 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Zug, Chamerstrasse 79, eingeladen.

Trakanden (für beide Generalversammlungen):

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane für die Geschäftsführung im abgelaufenen Jahr.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Neuwahl der Verwaltung.
6. Domiziländerung.
7. Diverses.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle für beide Geschäftsjahre liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Zug, den 6. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat:  
Dr. E. Lustenberger

# VILLE DE LAUSANNE

ÉMISSION D'UN EMPRUNT  
1981-90 de Fr. 30 000 000

## 6½%

destiné à la consolidation de dettes à court terme

Conditions de l'emprunt:

- Durée: 9 ans ferme  
Titres: Fr. 1000.-, Fr. 5000.- et Fr. 100 000.-  
Cotation: aux principales bourses suisses  
Libération: 31 octobre 1981

Prix d'émission: **100%**

Délai de souscription: du 12 au 16 octobre 1981, à midi auprès des banques en Suisse qui tiennent à disposition des bulletins de souscription

BANQUE CANTONALE VAUDOISE  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES  
CONSORTIUM D'ÉMISSION DE BANQUES SUISSES  
UNION DE BANQUES RÉGIONALES ET CAISSES D'ÉPARGNE SUISSES  
GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVÉS DE SUISSE ALÉMANIQUE

## Chemical Fund, Inc.

Open-end Investment trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques

No de valeur 917.829

### Avis de dividende

Chemical Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1981 de \$ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 8 octobre 1981 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève

représentants du Fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 26 octobre 1981 sur la base suivante:

Paiement net (Impôt et frais déduits) \$ 0,054  
Retenue supplémentaire d'impôts USA \$ 0,012

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Genève, le 5 octobre 1981

Les représentants en Suisse:  
Hentsch & Cie  
rue de la Corratierie 15  
1211 Genève 11

## Légal & General Group Limited

### Avis de détachement du dividende de janvier 1982 des certificats suisses

La société a déclaré pour l'exercice 1980/1981 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de P. 4.- net (16%).

Les actions ordinaires sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 26 septembre 1981, la fermeture des registres ayant lieu le 15 octobre 1981.

L'avis de paiement des certificats enregistrés au nom de la Société Nominee de Genève paraîtra au début de janvier 1982.

Genève, le 5 octobre 1981

Société Nominee de Genève

## Samurai Portfolio

Fonds de placement en valeurs japonaises

No de valeur 277844

### Échange de certificats

Les certificats au porteur actuellement en circulation n'étant plus munis que du talon, leur feuille de coupons étant épuisée, décision a été prise de les échanger contre de nouveaux certificats au porteur.

Les nouveaux certificats au porteur, sans valeur nominale, de 1, 10, 100 et 1000 parts munis des coupons no 1 à 20 et talon, viennent de sortir de presse et peuvent être obtenus sans frais à partir du

19 octobre 1981

contre remise des anciens certificats au porteur, munis du talon auprès des banques suivantes et de leurs succursales:

Banca del Gottardo MM. Hentsch & Cie  
Banca della Svizzera Italiana HH. A. Sarasin & Cie  
Banca di Roma per la Svizzera HH. Wegelin & Co  
Interallianz Bank Zürich AG

A partir du 2 novembre 1981 seuls les nouveaux certificats au porteur pourront être traités aux bourses suisses et considérés comme étant de «bonne livraison».

Genève, le 12 octobre 1981

Gertrust SA  
Société de Direction du Fonds  
MM. Hentsch & Cie  
Banque dépositaire

## 8% FIP Forniture Industriali Padova S.p.A. 1993 di nom. US \$ 1 000 000

### Avviso di rimborso parziale

Portiamo a conoscenza che in conformità all'art. 6 del regolamento del prestito si è proceduto in data 21 settembre 1981 presso la Banca della Svizzera Italiana, Lugano, all'estrazione di n. 11 obbligazioni di nom. US \$ 5000.- cad.

Risultano estratte le seguenti obbligazioni:

numeri 63, 189, 29, 89, 23, 91, 134, 161, 140, 50, 67,

che verranno pagate a partire dal 30 ottobre 1981, munita della cedola al 30 ottobre 1982 e seguenti, presso gli sportelli della Banca della Svizzera Italiana.

Lugano, il 6 ottobre 1981

Banca della Svizzera Italiana

Das Prämiensparheft Nr. 602337/01  
ausgestellt von der Migros Bank,  
mit einem Saldo von Fr. 7892,90,  
wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schalter der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 7. Oktober 1981

Migros Bank Winterthur

**... ohne Öl  
konstant 25-32° C  
in Ihrem Swimming-  
Pool**

Wir lösen dieses Problem bis zur nächsten Badesaison 1982 mit einer einfachen Wärmepumpe.  
Rufen Sie uns an, aber noch in diesem Jahr, wenn Sie im Frühling baden wollen!

**KLIMAWATT AG**  
Cuttstraße 86  
8055 Zürich

**01-356640**

*... die ersten  
in Europa!*

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 33e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980. Il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activités et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-500. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

### Magneto-computer

Philips P354/1000-672, incl. Programme Fr. 5000.-

Tel. 01 915 02 02

## NEOLT

QUALITÄT · PREIS · DESIGN

Joker 360°

inkl. Lineal

80 x 140

Ständer Rollo  
Säulenzehentisch  
Gewichtsausgleich  
Gaspatrone

Ganze Anlage:

Fr. 1822.-

Aarau (064) Glanmann 22 75 62 / O Mathis AG 22 63 83 - Arbon (071) Witzig A.G. 46 18 86 - Baden (056) O Mathis 22 50 15 - Basel (051) Pro Büro 35 09 75 Rungg 23 95 28 - Bern (031) Aeschmann 44 26 38/Buro Keller 26 10 26/Multicore A.G. 42 00 75 - Biel (032) Perrenoud 23 16 18 - Fraumfeld (054) Witzig A.G. 7 18 22 - Gossau (071) P. Schaller 58 13 67 - Herzogenbuchsee (063) H. Meyer 61 47 24 - Kindheim (01) Form 740 7 69 - Lengenthal (063) O. Meier 22 64 42 - Luzern (041) Lütcher A.G. 23 63 6/Falk-Versand 22 61 73 - Olten (062) O. Mathis A.G. 21 38 23/R. Häusler 21 46 46 - Ostermündigen (031) Gralag 51 83 93 - Reichenbach (033) Frisch A.G. 76 14 41 - Schaffhausen (021) Witzig A.G. 5 44 54 - Sissach (051) Pfaff 98 35 55 - Solothurn (054) Büromechanik 22 45 33 - St. Gallen (071) Panzera 24 18 91/Witzig A.G. 25 99 25 - Surbr (041) Fehrmann 31 38 38 - Sursee (045) Seiler A.G. 21 32 52 - Vevey (078) Büro Organisation 2 46 40 - Wetzikon (073) Witzig A.G. 22 25 22 - Wohlen (057) Kosmos 6 11 10 - Zofingen (062) O. Mathis A.G. 51 38 60 - Zürich (01) Pater Bürotechnik 242 92 22/Witzig A.G. 833 30 10/Buro Valisier 62 77 10/Büromöbel-Service 03 09 69/Alto A.G. 35 03 55/Libro-Trade A.G. 44 70 11

Aigle (025) S. Amiguet 26 22 35 - Bière (023) Perrenoud 23 16 16 - Brigue (028) Bureau Service 23 62 33 - Bulle (029) Morel Bulle S.A. 27 7 84 - Le Chaux-de-Fonds (038) Métrech-Domiz 22 12 08 - Echallens (021) Paspach 81 11 33 - Genève (022) Graphic Shop 43 72 10/Naville et Cie S.A. 43 56 00/Papeterie Moderne 28 21 51 - Gländ (027) Papeterie Savary 64 24 20 - Leuane (021) Baumann-Jeannece S.A. 20 30 01/Naville et Cie S.A. 20 63 81/Gaville S.A. 20 23 81/Roulet S.A. 24 60 05 - Lugano (091) Dolina 52 12 12/Samu S.A. 54 76 54 - Monthey (025) Guillard 71 24 12 - Montreux (021) Xamar S.A. 61 61 61 - Neuchâtel (038) Bolomy 25 97 38/Montev a R.L. 24 59 61 - Porrentruy (066) Librairie Maître 66 13 42 - Romont (037) Carrel Bureau Moderne S.A. 52 22 22 - La Sarraz (021) Papeterie de la Sarraz 57 11 37 - Sion (027) Pfeiffer 22 11 24 - Sierre (027) Bureau Service 55 17 74 - Yverdon (024) Papeterie Chapuis 21 20 91/Papeterie Scher 21 23 78

NEOLTEC: Generalvertretung NEOLT für die Schweiz - Agent général NEOLT pour la Suisse  
1024E/Edizione - Tel. 021/35 93 85

## PROSPECTUS

# PARGESA HOLDING S.A.

## Genève

### Augmentation de capital de fr. 280.000.000.- à un maximum de fr. 1.098.180.000.-

par émission d'un nombre maximum de 818 180 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 1.000.- chacune.

**DELAI DE SOUSCRIPTION:** du vendredi 9 au lundi 26 octobre 1981, à midi.

**LIBERATION:** par apport d'actions BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.

Décision de l'Assemblée générale extraordinaire du 8 octobre 1981

L'Assemblée générale extraordinaire de PARGESA S.A. réunie le 8 octobre 1981 à Genève a modifié sa raison sociale en PARGESA HOLDING S.A. et procédé à une première augmentation de son capital à fr. 280.000.000.- libérée en espèces. Cette augmentation a été constatée par Me Claude Terrier, notaire. L'Assemblée a décidé ensuite une augmentation subséquente de son capital social à un maximum de fr. 1.098.180.000.- par émission au pair d'actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 1.000.- chacune.

Le droit de timbre fédéral d'émission est à la charge de la société.

L'entrée en jouissance de ces actions a été fixée au 1er octobre 1981.

**Conditions de souscription**

Les actions nouvelles sont offertes en souscription publique aux détenteurs d'actions Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A. à raison de 11 actions de cette Banque contre 5 actions nouvelles au porteur de PARGESA HOLDING S.A.

Les actionnaires actuels de PARGESA HOLDING S.A. ont d'ores et déjà renoncé à leur droit préférentiel de souscription.

**Cotation**

La cotation des actions au porteur de PARGESA HOLDING S.A. sera demandée aux Bourses de Genève, Bâle et Zurich.

**Libération**

La libération des actions nouvelles par apport des actions Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A. devra intervenir jusqu'au lundi 26 octobre 1981 à midi au plus tard. A défaut, la souscription ne sera pas prise en considération.

#### BUT ET MODALITES DE L'AUGMENTATION DE CAPITAL

Dotée de ressources financières importantes notamment par la récente augmentation de son capital porté à fr. 280.000.000.- (deux cent quatre-vingt millions de francs) entièrement libéré en espèces, PARGESA HOLDING S.A. a décidé de prendre notamment une participation déterminante dans la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève.

PARGESA HOLDING S.A. considère en effet qu'elle est à même de contribuer au développement dynamique de cet établissement. Elle dispose des fonds nécessaires pour lui assurer un fort taux de croissance. Elle envisage également de mettre l'accent sur le développement international de ses participations dans les domaines bancaire, financier et d'investissement.

Pour atteindre le but qu'elle s'est fixé, PARGESA HOLDING S.A. a décidé de faire une offre de souscription publique aux actionnaires de la BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A., les invitant à participer à l'augmentation de son capital social qui pourrait être porté de fr. 280.000.000.- (deux cent quatre-vingt millions de francs) à un maximum de fr. 1.098.180.000.- (un milliard quatre-vingt-dix-huit millions cent quatre-vingt mille francs).

Cette opération s'effectuera selon les modalités suivantes:

- Emission au pair d'actions nouvelles au porteur d'une valeur nominale de fr. 1.000.- (mille francs) chacune, libérées par apport d'actions BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A. et échangées dans la proportion de 11 actions BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A. pour 5 actions au porteur de PARGESA HOLDING S.A., les anciens actionnaires ayant d'ores et déjà renoncé à leur droit préférentiel de souscription.
- Fixation, après expiration du délai de souscription, lors d'une seconde Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra d'ici le 30 octobre 1981 au plus tard, du montant définitif de l'augmentation de capital et constatation de sa libération intégrale sur la base du résultat des souscriptions et du dernier cours officiel, à la Bourse de Genève.

Demeurent réservées les dispositions de l'article 3 ter al. 2 LFB.

#### INFORMATIONS GENERALES SUR LA SOCIETE PARGESA HOLDING S.A.

**Raison sociale, siège et but de la société**

La société a été inscrite au Registre du Commerce de Genève le 6 février 1958. Son siège est à Genève.

Elle a pour but l'achat, la vente, l'administration et la gestion, en Suisse et à l'étranger, de toutes participations dans les domaines financier, commercial, industriel et notamment dans le domaine bancaire.

**Capital social**

Le capital social s'élève donc à fr. 280.000.000.-. Il est divisé en 600.000 actions nominatives liées d'une valeur nominale de fr. 100.- chacune et en 220.000 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 1.000.- chacune.

Après exécution de l'augmentation de capital faisant l'objet du présent prospectus, le capital social, en cas de souscription intégrale, s'élèvera à un maximum de fr. 1.098.180.000.-. Il sera divisé en 600.000 actions nominatives liées d'une valeur nominale de fr. 100.- chacune et au maximum en 1.038.180 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 1.000.- chacune.

**Droit de vote à l'Assemblée générale**

Chaque action donne droit à une voix, sans égard à sa valeur nominale.

Demeurent réservées les dispositions de l'alinéa 3 de l'article 693 CO.

**Exercice social**

L'exercice social commence le 1er janvier et s'achève le 31 décembre de chaque année. Le bilan est établi selon les dispositions légales en vigueur.

**Dividende**

Aucun dividende n'a été payé au cours des cinq dernières années; ceci ne saurait préjuger de l'avenir.

En cas de distribution de dividende, celui-ci est réparti proportionnellement à la valeur nominale des titres quelle qu'en soit la nature.

**Publications**

Les publications officielles de la société sont valablement faites par une seule insertion dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

**Convocations à l'Assemblée générale**

L'Assemblée générale est convoquée dix jours au moins avant la date de sa réunion par un avis dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce et par lettre recommandée adressée aux actionnaires inscrits au registre des actions de la société.

**Administration**

Le Conseil d'administration se compose actuellement de:

- Me André de Pfyffer, Avocat, Genève, Président
- Me Robert Piguet, Avocat, Lausanne, Vice-Président
- M. Samuel Tapernoux, Administrateur, Genève, Secrétaire
- M. Paul Desmarais, Industriel, Montréal/Canada
- M. Albert Frère, Industriel, Charleroi/Belgique

**Principaux actionnaires**

**GROUPE BECKER, États-Unis**

Le Groupe Becker (New York et Chicago) est une très importante "Investment Bank" des États-Unis. Il déploie ses activités plus spécialement dans les domaines suivants: conseil aux entreprises en matière de fusions et d'acquisitions et organisation des financements appropriés; courtage sur les marchés des valeurs mobilières et des matières premières; intervention en qualité d'intermédiaire dans les émissions et dans les transactions du marché monétaire (avec une place prépondérante dans le "commercial paper"), secteur dans lequel le Groupe figure parmi les premiers spécialistes américains.

**GROUPE FRERE, Belgique**

Le commerce international des aciers, minerais et charbons représenté depuis l'origine la base de l'activité de ce Groupe, implanté à Charleroi et dont la S.A. Etablissements Frère-Bourgeois constitue le holding faitier.

Par le biais de diverses participations, l'une de ses filiales, la S.A. Frère-Bourgeois Commerciale contrôle une partie importante du négoce en acier non seulement en Belgique, mais également en France et en République fédérale allemande. Le Groupe détient en outre des participations dans plusieurs sociétés financières importantes.

**POWER CORPORATION DU CANADA**

Power Corporation (Montréal), importante société canadienne cotée, exerce plus particulièrement ses activités dans les domaines financier (assurance vie et gestion de fonds) et industriel (fabrication de pâte à papier, papier journal et carton d'emballage). Elle possède également des intérêts dans plusieurs journaux d'expression francophone. Power Corporation a récemment acquis une participation significative dans Canadian Pacific Ltd., la plus importante compagnie canadienne qui, par le truchement de l'une de ses filiales, contrôle de larges secteurs de l'économie nationale tels qu'exploitations forestières, industrie minière et sidérurgique.

**VOLVO FINANCE S.A., Suisse**

Volvo Finance S.A. (Genève) est une société financière à caractère bancaire non public, contrôlée à 100% par AB Volvo, Göteborg. Ses activités consistent plus particulièrement dans le financement des exportations du Groupe dans le monde. AB Volvo est la plus grande entreprise industrielle de Scandinavie. Elle a fusionné au printemps 1981 avec Beijerinvest AB, l'une des plus importantes sociétés suédoises d'investissement. Les activités du nouveau groupe ainsi constitué englobent les véhicules, les machines agricoles, les moteurs industriels, d'avion et de marine, l'énergie, les produits alimentaires ainsi que l'ingénierie industrielle.

**Contrôle**

L'organe de contrôle de la société est la Fiduciaire OFOR S.A., 1, Place Saint-Gervais, 1201 Genève, dès le 1er octobre 1981.

**Bilan au 31.12.1980**

ACTIF	fr.	PASSIF	fr.
Banque	18.213.11	Capital	50.000.-
Participations	141.055.55	Réserve légale	17.000.-
Amortissement	(943.-)	Report à nouveau	95.105.66
A.F.C.	3.780.-		
	<u>162.105.66</u>		<u>162.105.66</u>

**Compte de pertes et profits au 31.12.1980**

CHARGES	fr.	PRODUITS	fr.
Perte sur ventes de titres	93.90	Revenu du portefeuille	27.900.-
Honoraires	1.875.-	Intérêts	134.85
Frais de comptabilité et de domiciliation	2.650.-		
Impôts	1.134.50		
Frais divers	776.25		
Frais de banque	592.65		
Amortissement participations	943.-		
Bénéfice de l'exercice	19.969.55		
	<u>28.034.85</u>		<u>28.034.85</u>

**Rapport de l'organe de contrôle**

Messieurs les actionnaires,

En ma qualité d'organe de contrôle de votre société, j'ai vérifié les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1980 au sens des prescriptions légales du Code des Obligations.

J'ai constaté que:

- le Bilan et le compte de profits et pertes concordent avec la comptabilité
- la comptabilité est tenue avec exactitude
- l'état de la fortune sociale et des résultats répond aux règles établies par la loi et les statuts pour les évaluations en matière de bilan.

En conclusion de mon examen, je vous recommande d'approuver les comptes qui vous sont soumis et clôturant par un bénéfice de fr. 19.969.55 pour l'exercice 1980.

De plus, je certifie que le report à nouveau du solde bénéficiaire est conforme aux dispositions légales et statutaires.

Genève, le 26 juin 1981 Le Contrôleur  
Pierre GIRARD

**Bilan (après l'augmentation de capital du 8 octobre 1981)**

ACTIF	fr.	PASSIF	fr.
Banque	254.984.11	Capital	600.000.000.-
Banque "consignation"	279.950.000.-	600.000 act. de fr. 100.- v.n.	60.000.000.-
Participations	55.378.20	220.000 act. de fr. 1.000.- v.n.	220.000.000.-
Divers	6.95	Réserve légale	17.000.-
* Actifs transitoires	8.698.500.-	* Passifs transitoires	8.698.500.-
		Compte de Pertes et Profits	
		Bénéfice reporté au 31.12.80	95.105.66
		Bénéfice au 8.10.81	148.263.60
	<u>288.958.869.26</u>		<u>243.369.26</u>
			<u>288.958.869.26</u>

\* Frais d'augmentation de capital amortissables conformément à l'art. 664 CO.

Genève, le 8 octobre 1981

PARGESA HOLDING S.A.  
Pour le Conseil d'administration  
André de Pfyffer Samuel Tapernoux  
Président Secrétaire

#### OFFRE DE SOUSCRIPTION

La société offre en souscription

un maximum de 818.180 actions au porteur PARGESA HOLDING S.A. d'une valeur nominale de fr. 1.000.- chacune jouissance 1er octobre 1981

du vendredi 9 au lundi 26 octobre 1981, à midi

aux conditions suivantes:

1. La libération devra s'effectuer jusqu'au lundi 26 octobre 1981, à midi au plus tard, par apport d'actions Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., échangées dans la proportion de 11 actions de celle-ci pour 5 actions au porteur de PARGESA HOLDING S.A.. Cette opération s'effectue sans frais pour les souscripteurs.
2. Les souscripteurs sont liés par leur souscription jusqu'au 30 octobre 1981.
3. La livraison des actions nouvelles aura lieu dès que possible; il ne sera pas délivré de bons de livraison.
4. La BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A. fonctionnera en qualité de domicile de souscription.

Genève, le 8 octobre 1981 PARGESA HOLDING S.A.

Numéros de valeur:	
actions au porteur PARGESA HOLDING S.A.	217 375
actions nominatives PARGESA HOLDING S.A.	217 376
actions BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.	131 430